

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 12 (1986)

Heft: 4

Artikel: Umfrage über die Durchführung der ordentlichen
Delegiertenversammlung des EOV = Ouestionnaire concernant
l'assemblée des délégués de la SFO

Autor: Unternährer, H.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-955585>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sinfonia

No. 4
Dezember/Décembre 1986

12. Jahrgang neue Folge
12e année de la nouvelle édition

6210
Offizielles Organ des Eidgenössischen
Orchesterverbandes (EOV)

Organe officiel de la Société fédérale
des orchestres (SFO)

Redaktion und Administration:
Eidg. Orchesterverband,
Postfach 3052, 8031 Zürich

Rédaction et Administration:
Société fédérale des orchestres
Case postale 3052, 8031 Zurich

Auflage/Tirage: 800 Ex.

Ein Nein zur Kulturförderung?

Zwar liegt der Abstimmungs-Sonntag schon mehr als zwei Monate zurück. Trotzdem dürfte es nicht falsch sein, nochmals darauf zurückzukommen.

34% der stimmberechtigten Schweizerinnen und Schweizer haben an der Abstimmung teilgenommen. Sowohl die Kulturinitiative wie auch der Gegenvorschlag sind deutlich verworfen worden. Die einen meinen, das sei nur die Folge des Abstimmungsmodus, der ein doppeltes Ja verbiete. Andere meinen, Kulturförderung sei Sache der Kantone und nicht des Bundes. Wieder andere glauben, der Schweizer wolle eben keine Kulturförderung.

Wie dem auch sei: Unsere Bundesverfassung wird keinen generellen Kulturartikel erhalten, wenigstens vorläufig nicht. Bleibt zu hoffen, dass die Kulturschaffenden, diejenigen, die kulturelle Leistungen über die Kantonsgrenzen hinaus erbringen, nicht dereinst Opfer einer Sparübung des Bundes werden. Weil Kultur ja in der Bundesverfassung nicht verankert ist.

Im Namen des Zentralvorstandes und der Musikkommission des EOV möchte ich danken: Alljenen Kulturinteressierten, die unseren Appell richtig verstanden haben und sich zur Urne begeben haben. Der EOV war direkt betroffen, weil er vom Bund unterstützt wird. Wir haben unser Möglichstes getan. Es war unsere Pflicht, uns für einen Kulturartikel einzusetzen. Nur ein Orchester hat seinem «Befremden» Ausdruck gegeben, dass der EOV sich politisch engagiere. Das sei nicht unsere Sache. Das stimmt in den meisten Fällen auch. Diesmal war alles anders. Als Direktbetroffene waren wir aufgerufen, uns zu äussern. Wer denn sonst als die im kulturellen Leben Aktiven hätte sich äussern sollen? Leider haben es nicht alle getan, und die Meinungen, ob Initiative oder Gegenvorschlag besser seien, gingen auseinander. Leider. Hätten Kulturinteressierte sich einigen können, wäre vielleicht ein anderes Resultat herausgekommen.

Ich darf den Orchesterpräsidenten, der gegen ein Engagement ist, beruhigen. Der EOV wird sich immer nur dann zu einer politischen Vorlage äussern, wenn er betroffen ist. Es wird sicher lange dauern, bis das wieder soweit sein wird, denn auf der politischen Ebene fristet Kultur ein Mauerblümchendasein. Leider. Denn: Man kann sich mit Kultur keine oder nur wenig Lorbeeren holen. Vielleicht ist das gut so. Denn so versuchen sich wenigstens nicht Leute mit politischen Profilierungsgelüsten auf dem Parkett zum Beispiel der Musik zu tummeln. So fallen zumindest die so entstehenden Misstöne weg...

Im Ernst: Die Abstimmung endete negativ. Der EOV wird indessen alles tun, um mit den zuständigen Behörden im Bund ein gutes Einver-

nehmen zu pflegen. Ein gutes Einvernehmen ist letzten Endes eine der wichtigsten Voraussetzungen, um für echte Anliegen Gehör zu finden. Und der EOV hat echte Anliegen, und er darf auf das, was die ihm angeschlossenen Orchester leisten, stolz sein.

Jürg Nyffenegger,
Zentralpräsident EOV

Un non à la culture?

Deux mois, c'est déjà long. Mais il n'est peut-être pas faux tout de même de revenir sur ce fameux scrutin.

Les 34% du corps électoral de notre pays se sont rendus aux urnes. Pour rejeter sans équivoque et l'initiative culturelle et la contre-projet. Certains prétendent qu'il faut voir dans ce double non une conséquence du mode de scrutin qui interdit un double oui. Pour d'autres, la culture doit rester du ressort des cantons, et ne regarde pas la Confédération. D'autres encore sont d'avis que les Suisses ne veulent tout bonnement pas d'encouragement à la culture.

Quoi qu'il en soit, notre Constitution fédérale ne contiendra pas d'article général sur la culture, du moins pas pour le moment. Il n'y a donc plus qu'à espérer que les artisans de la culture, ceux qui fournissent des performances culturelles dépassant les limites des cantons, ne tomberont pas victimes des petites économies de la Confédération. Ce qui menace, puisque rien, dans la Constitution, ne pose l'existence de la culture.

Au nom du comité central et de la commission de musique de la SFO, je tiens à remercier tous les défenseurs de la culture qui ont compris l'appel de la bonne manière et qui se sont rendus aux urnes. La SFO était directement intéressée car elle est soutenue par la Confédération. Nous avons fait notre possible. Il était de notre devoir de nous engager en faveur d'un article culturel. Un seul orchestre a manifesté du mécontentement, nous reprochant de prendre parti politiquement et nous rappelant que ce n'est pas notre affaire. Dans toute autre situation, il aurait eu raison. Mais pas cette fois. Nous étions touchés directement. Et par conséquent, nous devions nous exprimer. Si nous nous en abstenions, qui donc le ferait? Au contraire, il est regrettable que d'autres, dans la même situation que nous, n'aient pas agi de même. C'est que, initiative ou contre-projet, les avis étaient partagés. Dommage. Si ceux-là s'étaient mis d'accord, peut-être le résultat final eût-il été différent.

Mais je puis rassurer le président de l'orchestre qui s'est élevé contre notre engagement. La SFO ne prendra pas position dans les questions politiques sauf si son existence est en jeu. Il faudra sans doute attendre longtemps pour qu'une semblable situation se reproduise parce que, sur la scène politique, la culture passe après tout le reste. Hélas! C'est qu'on ne devient pas célèbre pour avoir pris sa cause. Peut-être vaut-il mieux qu'il en soit ainsi. De cette façon, la scène musicale, pour ne prendre qu'elle, n'est pas

encombrée de gens qui ne cherchent qu'à satisfaire leurs appétits politiques. Cela nous épargne bien des dissonances...

Pour dire vrai, ce vote est une mauvaise affaire. Par conséquent, la SFO devra tout faire pour entretenir de bonnes relations avec les bureaux de l'administration qui s'occupent de culture. Ces bonnes relations sont une condition préalable pour qu'une bonne cause soit comprise. Or la SFO est une bonne cause. Elle fait valoir ce qu'accomplissent les orchestres qui lui sont affiliés et elle en est fière.

Jürg Nyffenegger,
Président central SFO

Umfrage über die Durchführung der ordentlichen Delegiertenversammlung des EOV

Ausgeteilte Fragebogen: 140.
Eingegangene Fragebogen: 77 oder 55%.

Der Zentralvorstand hat an seiner Sitzung vom 1.11.1986 von den eingegangenen Antworten Kenntnis genommen. Er dankt allen Sektionen, welche die Fragebogen ausgefüllt und termingerecht zurückgesandt haben.

Mit den einzelnen Fragen bezweckten wir, aktuelle Wünsche der Sektionen besser kennenzulernen. Die Auswertung der eingegangenen Antworten, Mitteilungen und Anregungen zeigt, dass die Art der Durchführung der DV, wie wir dies in den Jahren 1985 (Grindelwald) und 1986 (St. Gallen) getan haben, sehr geschätzt wird. Wir haben indessen eine Tendenz festgestellt, die darauf hindeutet, dass es erwünscht ist, in Zukunft nur noch alle zwei Jahre eine DV durchzuführen. Im weiteren besteht ein grosses Interesse an den Musik-Werkstätten, sodass deren definitiver Einbau in die DV durchaus möglich ist (1987 wird dies ja auch getan).

Der Zentralvorstand wird an der nächsten Delegiertenversammlung ein neu ausgearbeitetes Konzept für die DV, allenfalls mit verschiedenen Varianten, vorlegen. Näheres dazu folgt in der «Sinfonia» Nr. 1/1987 (März).

H. Unternährer,
Vizepräsident EOV

Questionnaire concernant l'assemblée des délégués de la SFO

Exemplaires distribués: 140.
Réponses: 77 soit 55%.

Le comité central a pris connaissance des réponses reçues lors de sa séance du 1.11.1986. Il remercie toutes les sections qui se sont donné la peine de répondre et de renvoyer le questionnaire dans les délais.

Nos questions avaient pour but de connaître mieux les désirs des sections. Un premier examen des réponses qui nous sont parvenues, des

Redaktionsschluss/Délai de rédaction
No. 1/1987: 31.1.1987

communications qui nous ont été faites, des idées données montre que la manière dont ont été conçues les assemblées des délégués de 1985 (Grindelwald) et de 1986 (St-Gall) a été très appréciée. On constate une tendance à vouloir espacer de deux ans les assemblées des délégués. Les ateliers musicaux soulèvent un vif intérêt, si bien que l'on peut envisager de les intégrer définitivement aux assemblées des délégués, et ce sera le cas en 1987.

Le président central présentera son nouveau projet (plusieurs variantes) de conceptions de l'AD lors de la prochaine assemblée des délégués. Nous reviendrons sur le sujet dans «Sinfonia» No 1/1987 (mars).

H. Unternährer,
Vice-président SFO

Mitteilungen des Zentralvorstandes

Jahresbericht 1985

Nach wie vor fehlen zahlreiche Jahresberichte, sodass es leider noch nicht möglich ist, allen Orchestern ein Mitglieder-Verzeichnis zuzustellen. **Wir bitten nochmals dringend, das in die «Sinfonia» Nr. 2/1986 eingelegte Formular unverzüglich auszufüllen und zurückzusenden.**

Beschlüsse des Zentralvorstandes

An seiner Sitzung vom 1.11.1986 in Neuenburg hat der Zentralvorstand folgendes beschlossen:

1. *Zusammenarbeit mit dem Eidg. Musikverband und der Schweiz. Chorvereinigung.*

Die Zusammenarbeit wird fortgesetzt mit der Teilnahme am Comptoir Suisse in Lausanne 1987 und mit einem «Tag der Musik» in Chur 1988.

Im weiteren wirkt der EOJ in einer Arbeitsgruppe mit, die eine Mitwirkung der Liebhaber- und Musikverbände an der CH 91 vorbereitet.

2. *Fragebogen zur Delegiertenversammlung.*

Wir verweisen auf den Kommentar dazu auf dieser Seite. Zusätzlich hat der Zentralvorstand beschlossen,

- die Zustellung der «Sinfonia» an alle Einzelmitglieder zu ermöglichen. Die Zentralsekretärin erarbeitet die Details. Weitere Informationen folgen;
- eine Liste von Instrumentalisten zu erarbeiten, die bereit sind, in anderen Orchestern bei Bedarf auszuweichen. Die Grundlagen werden mit denjenigen Orchestern erarbeitet, die auf die entsprechende Frage im Fragebogen positiv geantwortet haben;
- die *Werkausleihe unter Sektionen* neu an die Hand zu nehmen und in geeigneter Form einen Katalog zu erstellen.

3. *Weitere Beschlüsse.*

Über die Beschlüsse betreffend EOJ-Sinfonieorchester und Kurse sowie über den Start des EOJ-Sinfonieorchesters orientieren spezielle Beiträge in dieser «Sinfonia».

Dank an die Pro Helvetia

Die Pro Helvetia, die dem EOJ Jahr für Jahr die dringend benötigte Subvention zur Verfügung stellt, hat uns mitgeteilt, dass ab 1987 das Bundesamt für Kulturpflege in Bern für unsere Subventionen zuständig sei.

Wir möchten es nicht versäumen, der Stiftung Pro Helvetia für die stets angenehme Zusammenarbeit, für ihr Wohlwollen und ihr Verständnis für unsere Ziele und Anliegen den besten Dank auszusprechen.

Wir hoffen – und wir werden uns sehr darum bemühen –, dass wir auch beim Bundesamt für Kulturpflege offene Türen finden werden. Die sehr wertvollen Kontakte anlässlich der letzten Delegiertenversammlung in St. Gallen und im Rahmen der Abstimmung über die Kulturvorlage stimmen uns optimistisch.

Delegiertenversammlung 1987

Die Einladungen zur Delegiertenversammlung 1987 werden Anfang Februar versandt. Die Tagung findet am 23. und 24. Mai in Aarau statt und wird vom Kammerorchester I Musici Giovanni Aarau organisiert. Es sind wiederum musikalische Werkstätten vorgesehen. Die Anmeldefrist wird am 13. März 1987 ablaufen, dies, damit die Tagung und die Workshops sorgfältig vorbereitet werden können. Am Samstagabend gibt das gastgebende Orchester zusammen mit dem eigenen Chor ein Konzert. Auf dem Programm steht Joseph Haydns Oratorium «Die Schöpfung». Wir möchten allen Orchestern schon heute die Teilnahme an der Jahrestagung 1987 empfehlen, und wir bitten um Reservierung des Termins und Einhaltung der Anmeldefrist.

Sektionen

Leider wird der *Orchesterverein Horw* auf den 31.12.1986 aus dem EOJ austreten.

A propos: Kennen unsere Leser Liebhaberorchester, die dem EOJ noch nicht angehören? Unser Ziel ist es, eine Vereinigung aller Liebhaberorchester zu sein. Für Hinweise aus dem Kreis der Leser sind wir jederzeit dankbar.

In eigener Sache

Unser langjähriger und verdienstvoller Zentralkassier *Benjamin Brügger* hat in Bern eine eigene *Anlage- und Finanzberatung* eröffnet. Die Adresse: Kramgasse 12, 3011 Bern, Telefon 031/22 12 00. Wir möchten unserem Zentralvorstandsmitglied viel Erfolg und Befriedigung wünschen und gleichzeitig das Büro bestens empfehlen.

Communications du comité central

Rapport annuel 1985

Il manque encore de nombreux rapports annuels, si bien que, malheureusement, nous n'avons pas pu fournir à tous les orchestres la liste des membres. **Nous insistons une dernière fois pour que vous vouliez bien nous retourner remplie la formule insérée dans «Sinfonia» No 2/86.**

Résolutions du comité central

Lors de sa séance du 1.11.1986, à Neuchâtel, le comité central a pris les décisions suivantes:

1. *Collaboration avec l'Association fédérale de musique et l'Union suisse des chorales.*

La collaboration se poursuit avec la participation en commun au Comptoir Suisse de Lausanne 1987 et avec une «Journée de la Musique» à Coire en 1988.

De plus, la SFO collabore à un groupe de travail qui prépare une participation des associations de musiciens amateurs à l'exposition CH 91.

2. *Questionnaire concernant l'assemblée des délégués.*

Nous vous rendons attentif au commentaire ci-contre. De plus, le comité central a décidé

- de créer la possibilité pour que chacun puisse recevoir un exemplaire de «Sinfonia». La secrétaire centrale règle le détail de cette question. Des informations suivront;
- d'établir une *liste de musiciens* qui sont prêts au besoin à collaborer à d'autres orchestres. Cette question est examinée en collaboration avec les orchestres qui ont répondu positivement;
- de reprendre la question du *prêt de partitions entre sections* et d'établir un catalogue pratique.

3. *Autres décisions.*

Vous trouverez dans les colonnes du présent «Sinfonia» des précisions concernant les décisions au sujet de l'orchestre symphonique SFO, le démarrage de ce dernier et les cours.

Remerciements à Pro Helvetia

Pro Helvetia, qui a versé chaque année à la SFO une subvention terriblement nécessaire, nous

a fait savoir qu'à partir de 1987, ce serait l'office fédéral de la culture, à Berne, qui se chargerait de nous fournir ce soutien.

Nous exprimons notre reconnaissance la plus sincère à Pro Helvetia pour sa collaboration toujours agréable, pour sa bonne volonté et la compréhension dont elle a fait preuve à l'égard de nos objectifs et de nos besoins.

Nous espérons trouver à l'office fédéral des portes aussi largement ouvertes, et nous nous efforcerons d'aménager ces bonnes relations. Nous sommes portés à l'optimisme depuis les bons contacts que nous avons établis lors de la dernière assemblée des délégués de Saint-Gall et dans le cadre du scrutin concernant l'article culturel.

Assemblée des délégués 1987

Les invitations à l'assemblée des délégués 1987 seront envoyées au début de février. L'assemblée aura lieu les 23 et 24 mai à Aarau, et elle sera organisée par l'orchestre de chambre I Musici Giovanni, d'Aarau. On prévoit cette fois encore de créer des ateliers musicaux. Le délai d'inscription est fixé au 13 mars, pour qu'assemblée et ateliers puissent être préparés avec suffisamment de soin. Le samedi soir, l'orchestre qui reçoit donnera un concert avec son propre chœur. C'est «La Création», de Joseph Haydn, qui figure au programme. Ne manquez donc pas ce rendez-vous, réservez cette date et inscrivez-vous dans les délais!

Sections

Nous avons le regret de communiquer que la *société d'orchestre de Horw* a décidé de se retirer de la SFO au 31.12.1986.

A ce propos, est-ce que nos lecteurs connaissent un *orchestre d'amateurs qui ne soit pas encore membre de la SFO*? Notre objectif est d'être une association de tous les orchestres d'amateurs. Dans l'affirmative, nous vous serons reconnaissants de nous le faire savoir.

A son compte

Notre trésorier central de vieille date, *Benjamin Brügger*, a ouvert à Berne son propre bureau de conseil financier et de placement. Son adresse: Kramgasse 12, 3011 Berne, téléphone 031/22 12 00. Nous souhaitons à ce membre du comité central beaucoup de succès et bien sûr nous ne pouvons que vous conseiller d'avoir recours à ses services.

EOJ-Sinfonieorchester

An der Delegiertenversammlung 1986 in St. Gallen wurde beschlossen, ein EOJ-Sinfonieorchester zu gründen. In der «Sinfonia» wurde das Projekt im Detail ausgeschrieben, und das Resultat in Bezug auf die Anmeldungen darf als durchaus erfreulich bezeichnet werden.

Die angemeldeten Instrumentalisten haben in der Zwischenzeit bereits einige Informationen erhalten. Wiederholt sei hier, dass ein erstes Kontakttreffen in Bern stattfinden wird, und zwar am *Sonntag, 18. Januar 1987* (10.30 bis ca. 16 Uhr).

Damit das Orchester von Anfang an in voller Besetzung arbeiten kann, benötigt es noch einige weitere Musiker. Aus den Aufnahmebedingungen sei das Wichtigste nochmals erwähnt: gute Qualität und Mitgliedschaft mit regelmässiger Mitwirkung in einem EOJ-Orchester.

Gesucht werden noch:

4 Violinen II, 2 Bratschen, 3 Kontrabässe, 1 Piccolo, 2 Fagotte, 4 Hörner, 3 Posaunen, 1 Tuba, 2 Schlagzeuger.

Anmeldungen können die Mitglied-Orchester an die Adresse des EOJ richten: Postfach 3052, 8031 Zürich. Auskunft erteilt der Präsident der Musikkommission (Adresse siehe Seite 4, «Organe des EOJ»).